

- A Snelheidsweergave (snelheid/kadans)
- B Keuze-symbool
- C Keuze-knop (MODE)
- D Snelheidschaal symbool
- E Symbool Automatische Start/stop
- F Weergave geselecteerde functie
- G Instelknop (SET)
- H Start/stop-knop
- I Geheugenknop
- J Batterijdeksel
- K Contactpunten A
- L Contactpunten B
- M Contactpunten C

### ONDERHOUD/VOORZORGSMAATREGELEN

- Stel de computer niet bloot aan direct zonlicht wanneer deze niet in gebruik is.
- Demonteer de computer of de accessoires niet.
- Kijk niet constant naar de computer terwijl u fietst, maar let in eerste instantie op de weg en de verkeersveiligheid!
- Controleer de positie van de sensor en de magneet regelmatig.
- Als er modder of zand tussen de knoppen en de computer terecht is gekomen, kan dit het gebruik van de knoppen bemoeilijken. Was het zand voorzichtig weg met een weinig water.
- Wil u de computer schoonmaken, gebruik dan een zacht schoonmaakmiddel (zo min mogelijk), bijvoorbeeld afwas-middel, en droog de computer daarna goed af met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe schoonmaak-middelen.

### FUNKTIES VAN DE KNOPPEN

**Huidige snelheid op basisscherm**

**Kadans op basisscherm**

**Mode-knop (links) (Mode = keuze)**  
Bij elke druk op de Mode-knop worden de hiernaast afgebeelde functies op het sub-scherm afgebeeld. Als u de Mode-knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, verschijnt de 24-uurs klok op het scherm.

**Start/Stop-knop (rechts)**  
Zodra de Start/Stop-knop wordt ingedrukt, begint c.q. eindigt de meting van ritafstand en verstreken tijd. Wanneer de computer in de startpositie staat, wordt de afstandsmaat (km of mijl) knipperend aangegeven. Drukt u op de Mode-knop, dan wordt de kadans op het basis-scherm afgebeeld en de huidige snelheid op het sub-scherm.

**Set-knop (midden)**  
Wanneer u de Set-knop gebruikt en de computer staat op Stop, kunt u de navolgende functies wijzigen:

- in (O) functie wielomtrek
- in 24-uurs klok de tijd
- in (T),(D),(A) functie aan-/uitzetten Automatische Start/stop

**RESET (= op nul zetten)**  
De computer mag op een willekeurige functie staan, behalve op de totaalafstand (O). Door nu tegelijkertijd op de Mode-knop en de Start/stop-knop te drukken, worden alle gegevens gewist van de functies: ritafstand, verstreken tijd, gemiddelde snelheid en maximum snelheid. (Drukt u op beide knoppen terwijl de computer op de functie (O) staat (totaalafstand), dan zal de vastgelegde wielomtrek op het scherm verschijnen.)

**GEHEUGEN WISSEN**  
Als u de AC-knop indrukt, zullen alle gegevens, (rit afstand, snelheidschaal, wielomtrek, en 24uurs klok) die in het geheugen opgeslagen zijn, gewist worden. Alle functies worden op het scherm afgebeeld en daarna verschijnt alleen het "mile/h" symbool. Deze handeling mag u alleen uitvoeren wanneer onregelmatige weergave zich voordoet of dat er in het geheel geen weergave zichtbaar is. Aangezien alle geheugenfuncties dan gewist zijn, moet u de computer weer opnieuw instellen zoals in de handleiding staat!

### VOORBEREIDINGEN

Vooruit u de computer in gebruik gaat nemen, dient u de volgende handelingen te verrichten. (De batterij is reeds door de fabrikant in de computer geplaatst.)

- 1. Instellen snelheidschaal**  
Druk op de geheugenknop aan de achterkant van de computer om alle eventueel aanwezige gegevens te wissen. (Fig.1) Alle functies zullen nu op het scherm verschijnen. Daarna zal alleen nog het "mile/h"-teken op het scherm staan, zoals fig. 2 aangeeft. Door het intouwen van de Start/stop-knop wordt "mile/h" en "km/h" afwisselend afgebeeld. Kies nu de door u gewenste snelheidschaal. Druk dan op de Set-knop om deze schaal vast te leggen. Op het scherm staat nu fig. 3 afgebeeld.

- 2. Instellen wielomtrek (fig.4)**  
Breng een markering aan op het wiel en op de grond. Maak nu één volledige wielomwenteling tot de wielmarkering weer op de grond staat. Teken deze aan op de grond. Meet de afstand tussen de eerste en tweede markering; dit is de wielomtrek. U kunt de wielomtrek ook berekenen met behulp van onderstaande tabel.

- 3. Wijzigen wielomtrek**  
De standaard wielomtrek 2155mm (fig.3), voor een 27" wiel, knippert op het scherm. Heeft u inderdaad deze wielomtrek, dan hoeft u alleen nog de Set-knop in te drukken en de wielomtrek is vastgelegd. Op uw scherm verschijnt nu het snelheidsymbool en de verstreken tijd. Om de wielomtrek te wijzigen, drukt u op de start/stop knop: de 2155 wordt nu telkens met één verhoogd. Met de Mode-knop wordt het getal 2155 telkens met één verlaagd. Houdt u één van beide knoppen ingedrukt, dan versnelt de telling. Kies de juiste wielomtrek (tussen de 10mm en 2999mm) en druk op de Set-knop om deze omtrek vast te leggen.

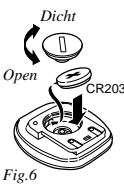
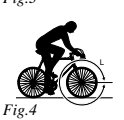
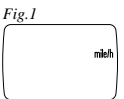
- 4. Instellen 24-uurs klok (fig.5)**  
Zet de computer op Stop met de Start/stop-knop en in de ODO-functie met de Mode-knop. Toets nu de Set-knop in en de ingebrachte wielomtrek knippert op uw scherm. Verander nu de wielomtrek, zoals hierboven bij 2. is aangegeven.

- 5. Instellen 24-uurs klok (fig.5)**  
Zet de computer op het 24-uurs klok door de Mode knop twee seconden ingedrukt te houden en zet de computer op Stop met de Start/stop-knop. Druk nu op de Set-knop. De in de computer opgeslagen tijd verschijnt nu op het scherm en de cijfers voor minuten knipperen. Door het indrukken van de Start/stop-knop, begint de computer vanaf 1 te tellen. Door de Start/stop-knop ingedrukt te houden, wordt de telling versneld. Stel de minutentijd 1 of 2 minuten later in dan de huidige tijd en druk op de Mode-knop om de minuten vast te leggen. De cijfers voor de uren knipperen nu. Druk weer op de Start/stop-knop om het juiste uur in te stellen. Druk op de Set-knop om de tijdsinstelling vast te leggen. Wanneer de Set-knop is ingedrukt, wordt de sekondentijd (deze staat niet afgebeeld op het scherm) teruggebracht naar nul.

- 6. Batterij vernieuwen**  
Als het display venster onleesbaar wordt, is het tijd om de batterij te vervangen. Zorg dat u van te voren een nieuwe batterij (CR2032) bij de hand heeft, voordat u de oude batterij er uit haalt! Doe een nieuwe batterij in het batterij houdertje en zorg ervoor dat deze goed tegen het contactpuntje aanzit, zoals op de tekening aangegeven. Als u de batterij vervangt dient u er op te letten dat u geen knoppen indrukt! Het vervangen moet snel gebeuren (binnen 20 seconden). Na het vervangen mag de knop AC niet ingedrukt worden, aangezien de gegevens inclusief totaal afstand (odometer) continue gemeten worden.

- Echter, de volgende foutmeldingen kunnen voorkomen na het vervangen van de batterij:
- er verschijnt geen display
  - een niet normaal display verschijnt
  - de display is goed maar de knoppen werken niet

Is het bovengenoemde het geval, druk dan de AC knop in zodat de display knoppen weer normaal functioneren. (als de AC knop wordt ingedrukt verdwijnen alle gegevens inclusief de odometer. Voor het verder bandelen raden wij u aan de handleiding te raadplegen voor het opnieuw instellen van de computer.)



### MEET- EN AFLEESFUNKTIES

**S HUIDIGE SNELHEID** 0.0(4.0) tot 105.9km/uur [wielomtrek 27"] ±0.3 km/uur  
De huidige snelheid wordt afgebeeld op het basisscherm (bovenste regel) en iedere seconde herrekend. Als de computer in de "Auto" functie staat en U het basis scherm verandert van huidige snelheid naar kadans snelheid dan is de huidige snelheid op de onderste regel met een S teken te zien.

**O TOTAALAFSTAND (ODOMETER)** 0.0 tot 99.999km ±0.1 km  
De totaal afstand wordt continue gemeten tenzij de geheugen wissen functie (AC) wordt gebruikt. Na 10,000 mijl/km wordt de telling 1 mijl/km. Na 100,000 mijl/km gaat de teller terug naar nul en begint het tellen opnieuw!

**M MAXIMUM SNELHEID** 0.0(4.0) tot 105.9km/uur ±0.3 km/uur  
Bij gebruik van de RESET functie springt de maximum snelheid op U en de computer begint opnieuw te tellen.

**A GEMIDDELTE SNELHEID** 0.0 tot 100.0km/uur ±0.3 km/uur  
De gemiddelde snelheid is zichtbaar van begin- tot eindpunt. De maximum rijtijd is 27 uur, 46 minuten en 39 seconden (99.999 seconden) of 999.99 mijl (km). Als dit overschreden wordt verschijnt een E op het scherm en stopt de meting.

**D RITAFSTAND** 0.00 tot 999.99km ±0.01 km  
De ritafstand is zichtbaar op het scherm. Bij gebruik van de RESET functie begint de computer weer bij 0 te tellen.

**T VERSTREKEN TIJD** 0:00'00" tot 9:59'59" ±0.003%  
De verstreken tijd wordt gemeten in uren, minuten en seconden. Bij 10 uur of gebruik van de RESET functie begint de computer weer bij 0 te tellen.

**C KADANS** 0(20) tot 299 rpm ±1 rpm  
Kadans (pedaal omwentelingen per minuut (rpm)) is afleesbaar op het sub scherm. Als de "Auto" functie aan staat kan u de kadans op het basis scherm afleesbaar gemaakt worden door de start/stop knop in te drukken en wordt de telling 0.0(20.0) tot 199.9 omwentelingen per minuut in metingen van 0.1 omwentelingen.

**24-URS KLOK** 0:00' tot 23:59' ±0.003%  
De huidige tijd wordt weergegeven op het sub-scherm.

### AUTOMATISCHE START/STOP FUNKTIE

De CC-CD100N is voorzien van een Automatische Start/stop functie (Auto-functie). Dit houdt in dat als u stopt met fietsen, stopt de computer met de tellingen; als u weer begint te fietsen, begint de computer ook weer met de tellingen. U hoeft dan geen gebruik te maken van de Start/stop-knop.

Aan-/uitzetten van de Auto-functie  
Zet de computer met de Mode-knop op de (T), (D) of (A) functie. De Auto-functie zal aan- of uitgezet worden iedere keer dat u op de Set-knop drukt. Als de Auto-functie aan staat, staat het AT-symbool op het scherm.

\* Als de Auto-functie aan staat, wordt de verstreken tijd alleen gemeten zolang het wiel blijft draaien.

\* Als de auto-functie aan staat, kan het zijn dat bij de verstreken tijd twee seconden worden bijgeteld zodra u de computer weer op de bracket monteert.

Als de Auto-functie aan staat, en u drukt op de Start/stop-knop, zal de kadans op het basisscherm verschijnen en de huidige snelheid op het sub-scherm. De huidige snelheid keert terug op het basisscherm als de Auto-functie weer wordt uitgezet.

### ENERGIEBESPARENDE FUNKTIE

Als de computer gedurende een aaneengesloten periode van 60-70 minuten geen gegevens ontvangt, treedt de energie-besparende functie in werking en zal op het scherm alleen nog de 24-uurs klok zichtbaar zijn (zie afbeelding hiernaast). Druk op de Mode-knop of de Start/stop-knop om de computer weer te kunnen gebruiken. (De energiebesparende functie wordt automatisch opgeheven zodra de computer weer signalen ontvangt van de sensor.)

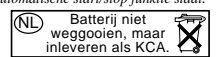
### PROBLEEMEN OPLOSSEN


- Wat moet u doen als de computer niet werkt...**
- \* De gereden snelheid verschijnt niet op het scherm. Maak kortsluiting door de twee contactpunten d.m.v. een stukje metaal (b.v. een paperclip) met elkaar te verbinden. De computer functioneert weer normaal als de snelheid display weer verschijnt.
    - Het scherm draait te langzaam.
    - Is de temperatuur lager dan 0°C?
    - Het scherm reageert weer zodra de temperatuur hoger is.
  - Geen beeld.
    - Is de batterij leeg?
    - Vervang de batterij door een nieuwe.
  - Onjuiste gegevens worden afgebeeld.
    - Wis alle gegevens.
  - Huidige snelheid wordt niet aangegeven.
    - Is de aansluiting aan de computer of de bracket vuil geworden?
    - Maak het contact en/of de aansluiting schoon.
    - Is de afstand tussen sensor en magneet te groot?
    - Komen de markeringslijnen van de sensor en die van de magneet met elkaar overeen?
    - Zie punt 6. "Bevestigen van magneet en sensor".
    - Is de verbindingkabel gebroken?
    - Vernieuw de bracket- en sensoronderdelen.
  - Verlies van signaal overbrengt bij vochtigheid of natte condities.
    - Water of vocht zou tussen de houder en de computer kunnen blijven zitten, hetgeen een onderbreking veroorzaakt in de gegevens doorgeve. Veeg in dit geval de contactpunten met een droge doek schoon. De contactpunten kunnen eventueel ook met een waterafstotende siliconen spray bespoten worden, gebruik hiervoor siliconen sprays die in de automobiel of fietsenhandel verkrijgbaar zijn. Gebruik in geen geval siliconen gels die bij de zware industrie gebruikt worden, dit zou de houder kunnen beschadigen.
  - Als de START/STOP knop is ingedrukt, geeft de computer geen metingen weer.
    - Staat de computer in de automatische start/stop functie?
    - De START/STOP knop heeft geen functie, wanneer de computer in de automatische start/stop functie staat.

### Functies



Wielmaten	10 mm - 2999 mm
Vork diameter	11 ø- 36 ø (S:11-26ø, L: 21-36ø) de lengte van het snoer: 70 cm
Krachtbron	Lithium batterij (CR2032 X 1)
Levensduur batterij	circa 3 jaar (De eerste door de fabrikant geplaatste batterij kan een kortere levensduur hebben.)
Afmetingen / gewicht	49 x 45 x 17mm / 25,5 gram

\* De technische specificaties en het ontwerp kunnen zonder mededelingen vooraf door de fabrikant worden gewijzigd.





**Cateye Astrale**  
CYCLOCOMPUTER  
Model CC-CD100 N II

U.S. Pat. Nos. 4633216/4642606/5236759/5226340/5904442 and Patent Pending  
Design Patented  
Copyright © Aug. 1992 CATEYE Co., Ltd.  
CCMCD1N2-010507 066600100 **1B**

**Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)**  
**Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)**  
**Wertetabelle zur Einstellung des Radumfangs (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)**  
**Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)**  
**Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (La dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)**  
**Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)**  
タイヤ周長ガイド (タイヤサイズは通常タイヤの側面に記載されています)

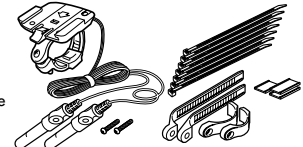
TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)
20 x 1.75	1491	26 x 1-1/8 Tubular	1970	27 x 1	2145	700 x 25C	2105
24 x 1	1753	26 x 1-3/8	2068	27 x 1-1/8	2155	700 x 28C	2136
24 x 3/4 Tubular	1785	26 x 1-1/2	2100	27 x 1-1/4	2161	700 x 30C	2170
24 x 1-1/8 Tubular	1795	26 x 1.40	2005	27 x 1-3/8	2169	700 x 32C	2155
24 x 1-1/4	1905	26 x 1.50	1985	650 x 35A	2090	700C Tubular	2130
24 x 1.75	1890	26 x 1.75	2023	650 x 38A	2125	700 x 35C	2168
24 x 2.00	1925	26 x 1.95	2050	650 x 38B	2105	700 x 38C	2180
24 x 2.125	1965	26 x 2.00	2055	700 x 18C	2070	700 x 44C	2224
26 x 1 (559mm)	1913	26 x 2.1	2068	700 x 19C	2090		
26 x 1 (650c)	1952	26 x 2.125	2070	700 x 20C	2086		
26 x 1.25	1953	26 x 2.35	2083	700 x 23C	2096		

**Specifications/Características técnicas/Technische daten/Specificaties/Caratteristiche tecniche/Especificaciones/仕様**

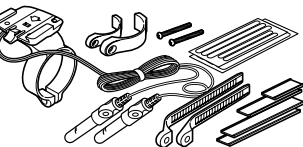
Controller/Calculateur/Controler/Controler/Elaboratore/Controlador/制御方式  
..... 4-bit 1-chip Microcomputer (Crystal Controlled Oscillator)  
Display/Affichage/Anzeige/Display/Visualizzazione/Pantalla/表示方式  
..... Liquid Crystal Display  
Sensori/Détecteur/Sensori/Sensori/Rivelatore/Sensor/検知方式  
..... No Contact Magnetic Sensor  
Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/Toegestane temp./Temperatura di utilizzo/使用温度範囲  
..... 0°C - 40°C(32°F - 104°F)

**SPARE ACCESSORIES/PIECES DE RECHANGE/ZUBEHÖRTEILE  
VERVANGINGSONDERDELEN/ACCESSORI/ACCESORIOS DE REPUESTO  
アクセサリパーツ**

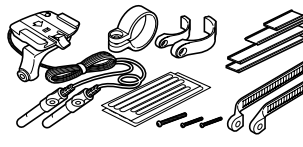
**# 169-6460N**  
Bracket Sensor Kit  
Kit Support Unité Principale et Détecteur  
Halterung+Radsensor Ausrüstung für Vorderradmontage  
Bracket en sensorkitset  
Element da montare : Supporto Unità principale e Sensore  
Conjunto de soporte y sensor  
ブラケットセンサーキット



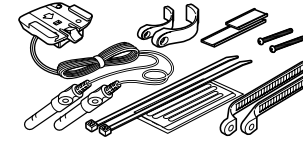
**# 169-6467**  
Center Mount Bracket Kit  
Kit de montage central de l'unité principale  
Halterung für Montage an der Lenkermitte  
Stuurbocht Bevestiging Set  
Kit di montaggio al centro del manubrio  
Kit Soporte pala Montaje Central  
センターマウントブラケットキット




**# 169-6468**  
Bracket Sensor Kit for Aero Bar  
Kit de Montage du Collier de Détecteur pour Barre Aero  
Halterung und Radsensor für Aero-Lenker  
Sensor bevestigingset voor Aero Stuurbocht  
Kit di Montaggio del Collare del Sensore per Barra Aero  
Kit abrazadera de sensor para manillares Aero  
エアロバー用ブラケットセンサーキット



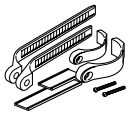
**# 169-6469**  
Stem Mount Bracket Kit  
Kit de montage de l'unité principale sur la broche du guidon  
Halterung für Montage an der Lenkerstange  
Stuurpen Bevestiging Set  
Kit di montaggio sull'attacco manubrio  
Kit Soporte pala Montaje en Tija  
ステム用ブラケットセンサーキット



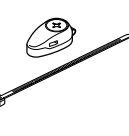
**# 169-6470**  
Attachment Kit  
Kit de Garnitures  
Befestigungsmaterial  
Kabelbevestigingset  
Guarnizioni da montare  
Elementos de fijación  
アタッチメントキット



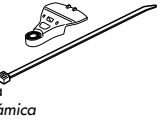
**# 169-6280**  
Universal Sensor Band  
Garniture Universelle pour Détecteur  
Universal Befestigungsband  
Universele Sensor klemstrip  
Guanizione Universale per Sensore  
Banda del Sensor Universal  
ユニバーサルセンサーバンド




**# 169-9765**  
Cadence Magnet  
Aimant de Cadence  
Pedalmagnet  
Kadans magneet  
Magneete Cadenza  
Imón de cadencia  
ケイデンスマグネット




**# 169-9780**  
Attachment for Aerofork  
Fixation pour fourche AERO  
Zusatz zur Federgabel  
Bevestiging voor aerovork  
Attacco per forcella aerodinamica  
Sujección para horquilla aerodinámica  
扁平フォーク用アタッチメント



**# 169-9691**  
Wheel Magnet  
Aimant de roue  
Radmagnet  
Wielmagneet  
Magneete ruota  
Imón de la rueda  
ホイールマグネット



**# 166-5150**  
Lithium Battery (CR2032)  
Pile au lithium (CR2032)  
Lithium-Batterie (CR2032)  
Lithium Batterij (CR2032)  
Bateria al Litió (CR2032)  
Bateria de Lítio (CR2032)  
リチウム電池 (CR2032)



**LIMITED WARRANTY**

**1-Year Warranty for Main Unit Only (Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)**  
If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring service.

**Address for service: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section  
**Service & Research Address for United States Consumers:**  
**CATEYE Service & Research Center**  
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302  
Phone: 303-443-4595 Toll Free: 800-5CATEYE  
Fax: 303-473-0006 e-mail: CatEyeUSA@aol.com

**GARANTIE LIMITÉE**

**1 An de Garantie sur l'Unité Principale Uniquement (Les accessoires et la pile sont exclus de la garantie)**  
En cas de problème en cours d'utilisation normale, l'unité principale sera réparée ou remplacée gratuitement. Par Cat Eye Co., Ltd. Lors du renvoi du produit, il y a lieu de l'emballer soigneusement et de joindre le certificat de garantie avec les instructions de réparation. Les nom et adresse de l'acheteur doivent figurer de manière lisible sur le certificat de garantie. Les frais d'assurance, de manutention et d'envoi à notre Service Réparations seront supportés par le demandeur de la réparation.

**Adresse Service Réparations: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**BEGRENZTE GARANTIE**

**1-Jahr-Garantie: Auf den Computer (Ersatzteile/Zubehörteile sowie Batterie nicht eingeschlossen)**  
Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von CAT EYE Co., Ltd. durchgeführt werden, und das zu reparierende Produkt muß direkt durch den Händler an CAT EYE Co., Ltd. gesandt werden. Bei der Rückgabe des Gerätes zur Reparatur packen Sie es sorgfältig anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift klar und deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben, damit das Gerät so schnell wie möglich nach Beendigung der notwendigen Reparatur/Einstellung an Sie zurückgesandt werden kann.

**Anschrift Bei Garantieansprüchen: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
z. H.: CAT EYE Kundendienstabteilung oder wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Importeur.

**GARANTIEBEPALINGEN**

**1 jaar garantie, alleen geldig op de computer (accessoires, aansluitingen en gebruik van batterij uitgezonderd)**  
Mochten er problemen optreden gedurende normaal gebruik, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit doet door de fabrikant Cateye Co., Ltd. uitgevoerd te worden. Bij terugzending van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantiebewijs en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Vermeld duidelijk uw naam en adres in blokletters of getypt op het garantiebewijs. Verzekerings- verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

**Service adres: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
ter attentie van: Cateye klantenservice

**GARANZIA LIMITATA**

**1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale (Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)**  
In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per le riparazioni. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

**Indirizzo Servizio Riparazioni: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.  
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

**GARANTIA LIMITADA**

**Se garantiza por un año únicamente el grupo central (Los accesorios, aditamentos y el consumo de la pila están excluidos)**  
Si ocurriera alguna avería durante el uso normal, se reparará o sustituirá la pieza o el grupo central. Cat Eye Co., Ltd. deberá realizar la reparación. Para devolver el producto, envuélvalo cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía y las instrucciones para repararlo. Rogamos escribir claramente a mano o a máquina su nombre y dirección. Los gastos de seguro, manipulación y transporte serán a cargo de la persona que solicite la reparación.

**Dirección para las reparaciones: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**製品保証について**

**1年保証: コンピュータのみ (付属品及び電池の消耗は除く)**  
正常な使用状態で万一故障した場合は無料で修理・交換いたします。保証書にお客様のお名前・ご住所・ご購入日・故障状態をご記入の上、製品と共に当社宛て直接お送りください。お送りいただく際の送料はお客様にてご負担願います。修理完了後、当社より郵送にてお届けさせていただきます。

**[宛先]**  
**株式会社 キャットアイ 製品サービス課**  
〒546-0041 大阪市東住吉区桑津2丁目8番25号  
TEL: (06)6719-6863 FAX: (06)6719-2362